

# **Mahere Mahi o te Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori 2022–2028**



Te Kaupapa

**Ko te whakaumu i  
te āhuatanga o te  
whakawhiwhi i ngā  
kirimana tautoko  
me ngā ratonga  
pāpori, kia pai ake  
ai te tautoko i te  
tangata me ngā  
whānau kia whai  
uara ai ō rātou ao.**

# Ngā ihirangi

Kua waihangatia tēnei whakahoutanga hei whakatakoto i ngā mahi kua hangaia ki te tautoko i te whakaumutanga o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori i Aotearoa.

E rima ngā wāhanga o tēnei whakahoutanga. Kua whakaratoa he whakarāpopototanga o ia wāhanga e kōwhiri ai koe ko ēhea wāhanga o te tuhinga nei hei pānui māu.

## 4

---

He aha te take mō te panoni i te āhua o tā mātou whakawhiwhi kirimana tautoko me ngā ratonga pāpori

## 7

---

He huarahi ā-hononga – ko tērā e ārahi ana i ā mātou mahi

## 12

---

Mahere Mahi 2022–2028

## 36

---

Te mahi ngātahi ki te tuku panoni

## 39

---

Ngā Whakamārama

# Wāhinga Kōrero nā te Minita

Tēna koutou katoa, Talofa lava, Malo e lelei, Taloha ni, Kia orana tatou katoatoa, noa'ia, Mauri, Ni sa bula vinaka, mālō ni, la Orana, Gud de tru olgeta. E tohu ana Te Mahere Mahi Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori 2022-2028 i te kōkiritanga hou mō ngā ratonga pāpori i Aotearoa.

He nekehanga hira tēnei Mahere Mahi, otirā he whakaihiihi hoki te āhua whakawhiwhi kirimana ratonga pāpori, hei tuku tautoko ki te tangata, ō rātou whānau me ngā hapori puta noa i te motu. He neketanga kotahi tēnei ki te whakahou i tō tātou pūnaha toko ora kia pai ai te tautoko a te rāngai pāpori kia whai mana te oranga o ngā tāngata o Aotearoa, kua kore e whakapōreareatia e ngā taero aparau.

Kua roa mātou e rongō ana kua eke te wā ki te whakapai ake i te wheako o te mahi ngātahi me te Kāwanatanga mō te tukunga o ngā ratonga pāpori. Ko te mahi kē hei whai mā te whakawhiwhi kirimana ko te noho o te pono me ngā hononga whaitake ki te pū o ngā mahi, kua hei kurutetetanga, hei kirimanatanga rānei.

Kua whāia e mātou ngā mahi kia ngāwari ake ai te urungi haere i te mahi whakawhiwhi kirimana. Ka uru ki te kokenga pai mai i te 2018, ngā wā kirimana roa ake, otirā kua kore e whakatuanuitia te whakawhiwhinga e ngā tono tātāwhāinga nui. Ko te tikanga o ēnei panoni, ka nui ake te wā ka pau i te mahi ngātahi me te tangata, te whānau hoki e hiahia ana i te tautoko. E kitea ana hoki te pikinga o te kanorautanga i roto i ngā rōpū kāwanatanga-kore, me ngā rōpū hapori hoki.

Ko te tūāpapa o tēnei Mahere Mahi me te wāhi tīmata mō te whakaumutanga ko Te Tiriti o Waitangi, ā, me te whakamana i Te Tiriti. Me mātua noho ngā hononga Māori-Karauna ki te pūtake o te mahi whakawhiwhi kirimana whaihua. Ka tautoko tēnei Mahere Mahi i ngā iwi, ngā hapū me ngā whānau ki te hanga i ō rātou ake otinga. Ka uru ki tēnei te whakarite i te whakaurunga tautika, ngā wheako me ngā putanga pai ake mā te Māori e mahi ana i te rāngai, me te whakatinana i te tikanga e whakatau ana me pēhea te whakarato tautoko.

Ko te pūtake o tēnei Mahere Mahi ko te huarahi ā-hononga me te whakapiki pūkenga puta noa i te rāngai ratonga pāpori. Ko te whakapakari ake i ngā hono e whakakotahi nei i te kāwanatanga, te rāngai, ngā iwi, te Māori, ngā iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, te hunga āniwaniwa LGBTQIA+, ngā tāngata whaikaha me ngā hapori manene ki te tautoko i te tangata me ō rātou whānau.

E ū ana te Kāwanatanga ki te tautoko haere tonu i tēnei mahi nunui. Ka noho tēnei hei huarahi hou o te mahi ngātahi, ā-paetata, ā-rohe, ā-motu hoki, ā, ka āwhina ki te whakapakari i te rāngai mō te anamata, kia pai ake ai te whakarato, me te tautoko i te tangata ināiane, ā, haere ake nei.

Ngā mihi,

**Hōnore Carmel Sepuloni, Minita Whakahiato Ora**

# Te wāhinga kōrero a ngā mema kāwanatanga-kore o te Poari Kaupapa

Ahakoā kāore e tino kitea atu, he pānga tō te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori ki te nuinga o te hunga o Aotearoa. Koinei i noho hei take matua kia tika ngā mahi e pā ana ki te āhua o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.

He pai ake kia takea te mahi whakawhiwhi kirimana i runga i te mārama ki ngā wawata o ngā tamariki, ngā rangatahi, ngā whānau me ngā hapori, ā, e ahu kē ana ki te whakarite me te whakatutuki i ēnei, hei tautoko i te oranga e hiahiatia ana e rātou, e uaratia ana hoki e rātou.

E pōhiritia ana e mātou o te pūmautanga whakawhiwhi kāwanatanga kia nui tonu te panoni ki te āhua o te mahi ngātahi a te kāwanatanga, ngā iwi me ngā hapori ki te tuku i ngā ratonga pāpori. I runga anō i te whakawhiwhi kirimana o te Mahere Mahi Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori, e miramira ana mātou kia noho Te Tiriti o Waitangi hei tūāpapa o ngā mahi whakawhiwhi kirimana katoa. Ko te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana kua whakatakotoria ki tēnei Mahere Mahi te kaiwhakarite matua o tēnei mahi. He āhuatanga waiwai te whakamana i Te Tiriti, e tutuki ai te oranga tautika, motuhake, whiti-reanga hoki o ngā whānau, ngā hapū me ngā iwi, nō reira he mahi taketake tō Te Tiriti i roto i te mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.

I te taha hoki o tēnei, he mea waiwai tonu kia whakatinana ngā tari rāngai pāpori kāwanatanga katoa i ngā Mahi e iwa kua whakatakotoria, me te whakamana hohe i ngā mātāpono whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori e whitu i ngā mahi whakawhiwhi kirimana katoa. He nui hoki te āheinga mā te kāwanatanga ki te whakahāngai me te mahi ngātahi whakawhiwhi i ngā tari, me te whakakotahi anō i runga i te whakaumutanga o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori. Mā tēnei e ngāwari ake ai te horanuku mā ngā hoa rangapū i te hapori rāngai pāpori ki te urungi haere, otirā he whakarite i a rātou ki te āwhina i te hunga e rapu ana i ā rātou ratonga.

Me rāngai-whānui te whakaumu ki te huarahi ā-hononga, me te āta tūraki i ngā tauārai me ngā wehenga. Me āta whakaatu ngā panoni i te whakaōritenga anō i waenga i ngā kaituku pūtea me ngā kaiwhakarato. Me āta aro ngā rōpū kāwanatanga me ngā rōpū kāwanatanga-kore, me āta rapu hoki kia mārama tētahi ki tētahi, i te wā e rapu ana i ngā huarahi hou, whaihua hoki ki te whakarongo ki ngā kaiwhakamahi ratonga mō ō rātou wheako. Mā tēnei e whakamōhio i te hoahoatanga o ngā huarahi whakaumu.

E taria ana e mātou te kite i te pūataatanga nui o ngā tukanga me ngā pūnaha whakawhiwhi, me te utu me te kirimana i ngā ratonga. E noho tonu ana te tuku pūtea tautika, toitū hoki ki ngā ratonga pāpori kei te hapori hei take nui. E hiahia ana ngā kaiwhakarato ki te kite i te panoni motuhenga, me te whakawhiwhi kōrero motuhenga i poua anō ki ngā hononga motuhenga i ngā wāhanga katoa, me te kite hoki i ngā whiriwhiri kōrero motuhenga mō ngā kirimana, te tohanga o te haepapa, me te whakaitinga o ngā tautuku pōrearea.

I te mutunga iho, ko te pūtaka o ngā mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, ko te hunga e whakamahia ana i ngā ratonga pāpori me ngā tautoko i ā rātou hapori. Me whai hua ēnei tāngata - ngā tamariki, ngā rangatahi, ngā whānau me ngā hapori - i te āhua whakawhiwhi kirimana a te kāwanatanga me te āhua o te mahi ngātahi a te kāwanatanga me ngā rōpū rāngai pāpori kei te hapori. Me noho rātou i te pūtaka o ngā mahi whakawhiwhi kirimana. Ko te whakarite i ō rātou wawata me ngā putanga, ināiane, ā, whiti-reanga hoki, ngā mahi whakaumu ka taea e te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.

Ka noho tēnei Mahere Mahi hei mahere o te huarahi hei whai. Ka noho waiwai te kōkiritanga i runga anō i te ū me te tere, kia poua ki te panoni hohe, ā-tinana hoki, e rongō ai te katoa i ngā hua - engari ko te hunga whaitake katoa, ko ngā tāngata me ngā hapori e uru atu ana ki ngā ratonga pāpori.

Ngā mema o te Poari Kaupapa Motuhake:

**Katie Mauri, QSM, MNZM, Tumu Whakarae, Waitomo Papakainga Development Society**  
**Dr Claire Achmad, Tumu Whakarae, Social Service Providers Aotearoa**  
**Brenda Pilott, ONZM, Kaiwhakahaere kaupapa mana taurite**  
**Dr Ang Jury, ONZM, Tumu Whakarae, Women's Refuge**

# He aha te take mō te panoni i te āhua o tā mātou whakawhiwhi kirimana tautoko me ngā ratonga pāpori

He tino waiwai ngā tautoko me ngā ratonga pāpori i kirimanatia, ki te oranga o Aotearoa.

He waiwai hoki te āheinga ki ngā ratonga me ngā tautoko pāpori ki te oranga whānui o ngā tāngata o Aotearoa me ngā hapori.

## He aha te whakawhiwhi kirimana?

Ko te whakawhiwhi kirimana he kupu whānui e kapi ai he huinga ngohe e hua ai te tohanga pūtea a ngā tari kāwanatanga, ngā rōpū tukuoha, ā, i ētahi wā, ngā rōpū kāwanatanga-kore ki te tuku i ngā tautoko me ngā ratonga mā ngā tāngata me ngā whānau puta noa i Aotearoa.

Neke atu i te 22 ngā Tari Kāwanatanga me ngā hinonga Karauna ka whakawhiwhi kirimana tautoko me te ratonga pāpori, ā, i te tau 2020/21, i whakawhiwhia e te Karauna te āhua \$6-7 piriona o ngā ratonga me ngā tautoko pāpori mā roto i ngā rōpū kāwanatanga-kore, i roto i ngā whakaritenga motuhake 18,800 (tae atu ki ngā kirimana, ngā karāti me ētahi atu whakaritenga whiwhi pūtea)<sup>1</sup>.

Kāore he huarahi kotahi ki te whakawhiwhi kirimana i te rāngai pāpori. Hoahoatia ai ngā huarahi e te wā, me ngā rauemi e wātea ana, hei tauira, te urupare ki te aitu, ohotata ā-motu rānei, te tautoko ā-pūtea tuatahi e wātea ana rānei ki te tūhura i tētahi ratonga hou.

## He aha ngā wāhanga me ngā mahi ahuwhānui o te whakawhiwhi kirimana?

Tērā tētahi huinga o ngā mahi ahuwhānui i te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, otirā ka whakaawe tēnei i te putanga whānui. Ko tā te tikanga whakawhiwhi kirimana pai, kia āhei ai te whakahoki kōrero i waenga i ngā tūmomo wāhanga katoa i te wā e hiahiatia ana, ā, me te āheinga ki te aukati i te hokonga o ngā ratonga o te wā nei, ina koa mēnā kāore i te tino mōhio ki te uara, mēnā rānei he nui rawa te mōrearea.

## Te tautuhi ake i te kaupapa o ngā mahi - he aha tā tātou e whai nei?

Tērā pea ka uru ki tēnei te kaupapahere me te tātaritanga o ngā ratonga o te wā nei, te mārama ki ngā taunakitanga pai, te aro ki ngā whānau, te whakarite rautaki, me ngā whakaritenga tōrangapū.

## Te whakamahere me te hoahoa i ngā tautoko

Uru ai ki tēnei wāhanga te hoahoa ratonga, ngā aromatawai pūkenga, te whakamahere pakihi, te whakarite kaupapa aroturuki me te arotake, te rapu i te uara me te utu o ngā mahi, te whiriwhiri i te āheinga me te raukaha e hiahiatia ana.

## Te tautoko ā-pūtea me te tuku rauemi ki ngā tautoko me ngā ratonga

Ka whai wāhi ngā tukanga whakawhiwhi ina tonu pūtea, rauemi koe, me te whakarite whakaaetanga, kirimana rānei/hoki, te whakarite hōtaka tuku pūtea me te whakarite whakamanatanga, ētahi atu whakaūnga rānei.

## Te tuku i ngā tautoko me ngā ratonga

Ko tēnei wāhanga ko te whakarite kei reira ngā tukanga pakihi, te whakangungu kaimahi me te whakahauhau i te akoranga i a rātou e haere ana, i a rātou e toro atu ana ki te hunga e rapu ana i ngā tautoko, ratonga rānei. Ka hiahia pea ētahi kaiwhakarato ki te mahi ngātahi me ētahi rōpū hapori pēnei i ngā kaiwhakawhiti reo, ngā kaihapai rānei.

## Te aroturuki - me pēhea mātou e mōhio ai kei te tika ngā mahi?

Uru ai ki tēnei wāhanga te kohinga mōhiohio mō ngā whakaritenga, te huritao me te whakahou i ngā mahi kua tīmata kē.

## Te arotake - i pēhea te pai o te tuku i ngā mahi i meatia ai hei kawenga mā mātou?

Ka uru pea ki tēnei te huritao ki ngā putanga mā te hunga i whiwhi tautoko me ngā ratonga me te whai whakaarotanga mēnā e hiahiatia ana ētahi atu panoni e pai tonu ai te haere o te hōtaka.

<sup>1</sup> I poua tēnei i runga i ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna 13 i te Ōketopa 2021, ā, nō mua i te hanganga o ētahi o ngā rōpū tūtata, pēnei i a Waikaha, Te Whatu Ora me Te Whai Ora. Ka uru ki tēnei: Ngā Manatū o Hikina Whakatutuki, Te Tāhuhu o te Mātauranga, Te Manatū Hauora, Te Tūāpapa Kura Kāinga, Te Tāhū o te Ture, Whakahiato Ora, Te Manatū mō ngā Iwi o te Moana-nui-a-Kiwa, ACC, Te Ara Poutama, Te Tari Taiwhenua, Oranga Tamariki, Ngā Pirihimana o Aotearoa me Te Puni Kōkiri.

**...engari e ngaro ana ētahi whakaurunga hira,  
otirā koinā tā te kāwanatanga i rongō ai**

Me tīmata, me mutu hoki i te tangata, ngā whānau, ō rātou wheako me ō rātou wawata.

Me hāpai ngā mahi whakawhiwhi kirimana i Te Tiriti o Waitangi.

Me mahi ngātahi ngā rōpū kāwanatanga-kore, ngā rōpū hapori me ngā tari kāwanatanga ki te whakarato tautoko puta noa i ō rātou rōpū whakahaere.

Ko te painga atu mēnā ka arahina ngā tautoko me ngā ratonga e te hunga nō roto tonu i taua rohe, kia kawea hoki ngā mahi e te hunga mahi e mārāma ana ki ngā wheako ora o te tangata.

Ko te painga ake mēnā he pono ngā hononga i waenga i ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga.

Ko te tikanga ka whakawāteatia ngā tirohanga mārāma ki ngā take nui, hei hanga i te hoahoa ngātahi.

Me raungāwari ngā tautoko, kia pai ai te urutau haere ki ngā mea whai kiko.

Me whakaata te haumitanga i te utu o te tuku i ngā putanga e wawatatia ana.

Ka mana tautika, ka tōkeke hoki te āhua o ngā whakaaetanga me ngā kirimana ki ngā rōpū katoa.

# Te kaupapa o ā mātou mahi

Ko te kaupapa ko te whakaumu i te āhua o te whakawhiwhi kirimana tautoko me ngā ratonga pāpori, kia pai ai te tautoko i te tangata me ngā whānau kia ora pai ai rātou.

Kua rongō te kāwanatanga me mātāmua te noho o ngā hononga pono o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori - kua ko ngā kirimana me ngā ture whakawhiwhi - otirā kua aro ake mātou.

E mahi tana ana te kāwanatanga me ngā rōpū tūmatanui me ngā hāpori ki te whakaumu i te āhua o te whakawhiwhi i ngā tautoko me ngā ratonga, mā te hapahapai i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana. He huarahi e hoahoatia ai ngā ratonga me ngā tautoko ka whiwhi rātou, e ngā awhero, ngā wheako, ngā oranga tūturu, me ngā whāinga.

E tautokona ana tēnei huarahi ā-hononga e ngā mātāpono e whitu. I hangaia ēnei mātāpono i muri mai i ngā whakawhiwhi kōrero torowhānui hei ārahi i te hononga kauawhi, mahi ngātahi hoki ki te hunga katoa e whai wāhi ana. Ka uru ki tēnei ngā tāngata me ngā whānau e tautokona ana, ngā tāngata whenua pēnei i ngā iwi me ngā hapū, ngā whakahaere kāwanatanga kore, te rāngai tukuoha me ngā tari kāwanatanga.

Hei whakarite i te whakaumutanga puta i te rāngai pāpori katoa, kua hangaia e mātou he Mahere Mahi ā-ono tau.

## Ko tā te Mahere Mahi:



he tūraki tonu i ngā tauārai o te wā e whakauaua ana i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana



he whakapakari i ngā kaupapa me ngā angitu o te wā, me te tautoko i ngā whakahoutanga pāpori nui kua tīmata kē



he ako haere tonu, me te aroturuki tonu me te whakamahi i te tiri mōhiohio e mātua whakarite ai i te panonitanga.



# He huarahi ā-hononga – ko tērā e ārahi ana i ā mātou mahi

Me mahi ngātahi tātou ki te whakatutuki i ngā manakohanga o te whai urunga ki ngā ratonga pāpori

He matatini te āhua o te ao e noho nei tātou. Ko ngā ao o ngā tāngata, ngā whānau, ngā hapū me ngā hāpori kei te kūrae tonu o te kawenga o ngā tautoko me ngā ratonga pāpori. I te mea kāore he otinga kotahi ki te whakatutuki i te whānuitanga kanorau o ngā matea, e hiahiatia ana he urupare whakatōpū, e whai wāhi ai ngā rōpū maha mā te kawē mai i ngā tirohanga, ngā wheako me ngā rauemi ahurei ki te tēpu. Mā te mahi pēnei ka hōhonu ake ai te ruku ki te mārāmatanga o ngā uauatanga o te whakarato tautoko, otirā hei tōna wā ka tuituia ngā hononga i runga anō i te pono.

He rerekē te āhua o te mahi tahi puta noa i te rāngai. Mō ētahi, ko ngā hononga pono te huarahi kua roa kē e whāia ana, engari he uaua ki ētahi nā ngā herenga o te pūnaha.

## Te Tiriti o Waitangi

I roto i ngā whakawhiti whakaaro i te 2020 me te 2021, he rite tonu te kōrero a ngā mema o te rāngai pāpori (mai i ngā iwi/rōpū Māori, ngā kaiwhakarato pāpori, ngā rōpū hāpori me ngā tari kāwanatanga), he waiwai tonu te whakamana i Te Tiriti o Waitangi e tutuki ai te oranga whiti-reanga mā te whānau, te tangata me ngā hāpori i Aotearoa. I rongo mātou:

- e hiahiatia ana te katoa kia whai tūranga, whai haepapa rātou ki te whakamana i Te Tiriti o Waitangi – ahakoa he uaua, otirā he mahi tika
- ko ngā mātāpono matua hei whai mā te rāngai pāpori ko te rangapūtanga, ngā putanga tautika me te mana motuhake o te whānau, ngā hapū me ngā iwi
- te hira o te whakaute me te tiaki i te mana whenua i roto i te rāngai pāpori
- he nui te whakamana a ngā iwi me ngā hapū i He Whakaputanga
- Me whai whakaaro te Tiriti o Waitangi, me whakatinana hoki puta noa i ngā wāhanga katoa o te whakawhiwhi kirimana – mai i ngā whakaritenga mana whakahaere tae noa ki te haepapatanga

## He huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana

Mā te whai i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana, e nuku ana i ngā hononga pono, whaihua hoki ki te pū o ngā mahi katoa. Ka akiaki ngā hononga i ngā huarahi hou ki te tautoko ā-pūtea i ngā ratonga, te whakamana i te tangata, ngā whānau me ngā hāpori kia motuhake ai tā rātou whakauru ki ngā ratonga e tautoko ana i ō rātou wawata me te whakawātea huarahi e taea ai tēnei mahi e rātou.

Kua rongo mātou mai i te hunga e whakauru atu ana ki ngā ratonga pāpori, me te kī ake, i rongohia rātou i te wā e whakamārama ana he aha ngā hiahiia, engari i whakatahatia mai i te whanaketanga o ngā tautoko motuhake. Ahakoa te pai o ngā takune, i whakaaro kē rātou, he mea hanga ngā tautoko mā rātou, engari kāore rātou i whai wāhi ake ki te hanganga.

Kua āta hoahoatia te hoahoa i te whārangi e whai ake nei ki te whakaatu i te wāhi o te tangata me ngā whānau ki roto i ngā whāinga me ngā putanga tōpū. Ka whāngai ēnei ki roto i te whanaketanga, ā, ka whai wāhi ki te āhua ake o te tautoko. Ko tā ngā wheako ora he whakamōhio i te whanaketanga o ngā tautoko.

# He huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana

## Ngā āhuahira matua e ono

- 1 Te whakapou i ā mātou mahi ki ngā hiahia me ngā wawata o te hunga e whakaratoa ana e mātou.
- 2 Te tuitui hononga e pā ana ki te huinga putanga ōrite.
- 3 Te whakamana me te whakatinana i Te Tiriti o Waitangi.
- 4 Te whakaae ake me pēhea te mahi ki te whakarato i ēnei putanga ahuwhānui.
- 5 Te ū ki ngā kawenga ngātahi.
- 6 Te whakaae ki ngā tūranga mārāma puta noa i te tukanga whakawhiwhi kirimana.

## Ngā hononga pono

Ngā kawenga ngātahi

Ngā mahi me ngā kawenga mārāma mā ia rōpū

Ngā uara ōrite me ngā tikanga mahi

Ngā whāinga me ngā putanga ōrite

“Ko te wāhi tīmata i ngā kōrerorero mō ngā whāinga me ngā putanga ōrite ko ngā wheako ora me ngā wawata o te tangata!”



### Tangata whenua

Ko ngā iwi, hapū, marae, ngā mana noho tāone rānei

### Te tangata, ngā whānau me ngā hapori

### Ngā rōpū whakarato

Tae atu ki ngā rōpū Māori, Moana-nui-a-Kiwa hoki

### Tētahi atu rōpū

Ka uru pea ngā māngai hapori, te kaunihera paetata me ngā kaiāpai matua

### Ngā kaituku pūtea

Ka uru ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna, ngā iwi me ngā kaitukuoha

## Ngā hononga pono ka

Whakamahi i ngā wheako ora ki te whakamōhio i ngā tautoko me ngā putanga.

Akiaki i ngā huarahi hou ki te tautoko ā-pūtea, tautoko ngātahi hoki i ngā ratonga.

Whakamana i te tino rangatiratanga o te āhua whakauru ki ngā ratonga ki te tautoko i ngā wawata.

He miramira i ngā panoni kaupapahere, tukanga, tikanga rānei ki te tautoko i te huarahi whakapono nui, hei tauira ake, ngā whāinga ōrite, ngā aratohu o te urungi haere i ngā whakaratoanga paetata, me ngā tauira tuku pūtea toitū.

# He huinga mātāpono hei tūāpapa mō te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana

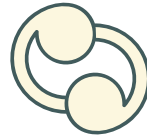
He mea ārahi te huarahi ā-hononga e ngā mātāpono e whitu e tautoko ana i te whanaketanga o ngā hononga pono ki te whakawhiwhi ratonga me te tautoko pāpori mā te hunga katoa e whai wāhi ana.

Ka uru ki tēnei ngā tāngata me ngā whānau e tautokona ana, ngā tāngata whenua, ngā whakahaere kāwanatanga kore, ngā rōpū hapori te rāngai tukuoha me ngā tari kāwanatanga.

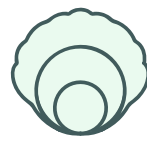
Ko ngā mātāpono nei he taupuhipuhi, he ōrite te uara, ā, kāore e taea te wehewehe. Me kīnaki, me whakamana hoki i te mahi whakawhiwhi kirimana e ārahitia ana e Te Tiriti o Waitangi, mā te miramira i te tuitui i ngā hononga pono, whaihua hoki, e aro ana ki ngā wheako ora me ngā aronga o te tangata, ngā whānau me ngā hapori.



Te mana kōwhiri mā te tangata, ngā whānau me ngā hapori



Ko ngā rangapūtanga Māori-Karauna kei te pūtake o ngā whakawhiwhinga kirimana whaihua



Ka mahi ngātahi te rāngai, ā-tata, ā-rohe, ā-motu hoki



He toitū tonu tēnei rāngai



He pūataata ngā whakatau me ngā mahi



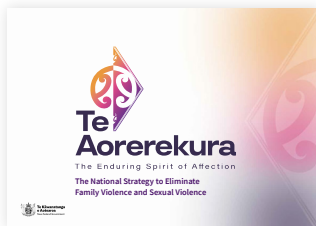
E urupare ana te whakawhiwhi kirimana ki te tautika o ngā taupori ahurei, kanorau hoki



Kei te ako tonu te rāngai otirā kei te whakapai haere tonu

# Te āhua o ā mātou mahi ngātahitanga

Kei te hiahia mātou ki te tautoko me te whakarite i ngā whakapainga kua tutuki kē i te mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, kia wātea ai puta noa i Aotearoa. Ko ētahi o ngā tauira o ā mātou mahi ngātahi ki te whakatinana i ngā huarahi ā-hononga:



## Te Aorerekura - Te rautaki whakakore i te riri ā-whare me te taitōkai

Ko Te Aorerekura te rautaki ā-motu o Aotearoa ki te whakakore i te riri ā-whare me te taitōkai. He tikanga nui te pāhekoheko i ngā urupare ā-iwi, ā-hapū, ā-hapori hoki mō te kawenga o Te Aorerekura ki ngā hapori. Kei te mōhio hoki mātou ko tētahi o ngā huarahi whaihua katoa ko ngā huarahi mahi ngātahi paetata, otirā he pānga

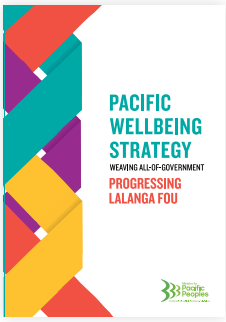
nui i runga i te riri ā-whare me te koeretanga. Ko te whakapakari ake i tēnei tikanga mahi ka noho matua ki te angitu mauroa o Te Aorerekura. Ka whakaritea te momoho o te mahi ngātahi paetata ki te whakakore i te riri ā-whare me te kōeretanga, mā ngā mahi whakawhiwhi kirimana ā-hononga nei.



## Te Ao Mārama - Enhancing Justice for All

Ko te kaupapa o 'Te Ao Mārama - Enhancing Justice for All' te urupare a te Kōti ā-Rohe ki ngā tangi mauroa mō te panoni whakaumu ki te pūnaha manatika. He mea ārahi tēnei kaupapa e ngā kaiwhakawā, e tautokona ana e Te Tāhū o te Ture me High Impact Innocation Programme, otirā kei te hoahoatia, kei te whakatinanahia hoki e te hunga mahi ngātahi me ngā iwi, ngā hapori, ngā tari whakatika me

te rāngai ā-ture hoki. Ka whai wāhi ngā tangata katoa ki Te Ao Mārama, ahakoa whai rawa, ahakoa pōhara, ahakoa te mātāwaka, te ahurea rānei, ahakoa ko wai, ahakoa nō hea hoki. Ka āwhina ki te whakarite kia kitea, kia rangona, kia arohia hoki ngā tāngata katoa, tae atu ki ngā pāpurenga me ngā whānau, otirā ka taea hoki te uru mārika ki ngā whakaritenga kōti.



## Lalanga Fou – A shared vision for Pacific peoples in Aotearoa New Zealand

E whai ana te Kaupapa o Lalanga Fou ki te hiki i ngā putanga ki te oranga o ngā iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa mā roto i tētahi huarahi kāwanatanga-whānui. He mea whakahāngai ki Anga Putanga o Lalanga Fou me te mahi ngātahi, ka

uru ngā kōrerorero ki te nuku ki tētahi huarahi ā-hononga. Ka whakataki tēnei i te raungāwaritanga, e māmā ake ai mā ngā ratonga pāpori te urupare ake ki ngā take nui ki ngā hapori Pasifika ahurei, kanorau hoki.



## Care in the Community COVID-19 Welfare Response

Ko te Care in the Community welfare response he kaupapa i ārahitia e te hunga paetata, he mea whakarite i roto i ngā rohe, otirā he huarahi i tautokona e te motu, ka āwhina i te tangata kia noho haumarū, me te whiwhi tautoko i te wā e noho taratahi ana nā te KOWHEORI-19.

Nā ngā rangapūtanga i waenga i ngā anga hautūtanga ā-rohe me ngā hapori, i āhei ai te kawē i te urupare toko ora i runga i tētahi tikanga e hāngai ana ki ō rātou ake hiahia paetata.

Kua tukuna te pūtea kāwanatanga hei whakapakari i ngā rauemi hapori o nāianei me te whakarite i te tukunga tika o te urupare.



## National Enabling Good Lives Leadership Group – Ngā rangapūtanga

Kua roa te National Enabling Good Lives Leadership Group e whakatairanga ana i te whakaaro o te rangapūtanga takitoru i waenga i te Karauna, te Māori me ngā tāngata whaikaha. Ko ngā tikanga taketake i pēnei ai:

- me whai wāhi ia rōpū ki ngā kōrerorero me ngā whakatau ka pā ki a rātou
- me whai wāhi kōrero ngā take tūhonohono o ia rōpū kia pai ai te whakatau ake
- ko te tikanga me uaua kē ka kitea ngā tāngata whaikaha i roto i ēnei huihuinga

He whakaaro whanokē tēnei mea te rangapūtanga takitoru. E tūmanakohia ana ka whanake haere te rangapūtanga.

Tērā pea ko ngā take pēnei i te mana kia tū hei māngai mō ia rōpū ka whiriwhiritia tonutia.

# Mahere Mahi 2022–2028

E whakatinanatia ai te huarahi ā-hononga, me whakaumu i te āhua o te mahi a te rāngai pāpori me te whakawhiwhi kirimana. Hei whakarite i te whakaumutanga puta i te rāngai pāpori katoa, kua hangaia e mātou he Mahere Mahi ā-ono tau.

## Tirohanga whānui o te Mahere Mahi

Ko ngā māngai ka whai wāhi ki te hoahoa, te whakatinanatanga me te ahunga o te mahi, ko ngā tāngata takitahi, ngā whānau, ngā hapori, ngā iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, ngā iwi/hapū, kāwanatanga-kore, ngā rōpū tukuoha me ngā tari kāwanatanga. Ka arahina ngā mahi o te Mahere Mahi e:

- te kaupapa o te tautoko i te tangata me ngā whānau kia whai uara o rātou oranga
- te putanga o te whakapiki i te oranga whiti-reanga o te tangata me ngā whānau
- ngā mātāpono e whitu o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori
- ngā tirohanga mārāma, ngā take me ngā āheinga i whakaaratia ake i ngā whiriwhiri kōrero me ngā aroturuki hei whakamōhio i ngā panoni, ā, me te ako haere tonu.

Kua wehea te Mahere Mahi ki ngā huringa e toru, mai i te puku o te 2022, tae noa ki te 2028.

Ka whakaatu te hoahoa o te horahanga e whai ake nei i te tauira o te āhua o te huarahi panoni pea i te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, ā, ka urutau haere hoki.

## Ngā huringa Mahere Mahi

1

### **Te whanaketanga me te whakawhānui**

Puku o te 2022–puku o te 2024

Ka aro tēnei huringa ki ngā mahi waiwai o te whakarite i ngā tikanga mahi hou. Ka whakaara ake i ngā kaupapahere matua me ngā pātai ā-whakahaere, otirā me whiriwhiri ēnei i mua o te koke ki te upane o muri iho.

2

### **Te whakapiki puta noa i te rāngai**

2024–2028

Ko tā te huringa tuarua o te mahi ka tautoko me te whakapiki i runga ake o ngā kaupapa o te wā nei, me ngā wāhanga angitu, kia pai ai te whakatinana i ēnei puta noa i te rāngai whānui o Aotearoa. He nui te rāngai pāpori, otirā he uaua ake tēnei mea te panoni, he roa ake hoki i tērā i manakohia. E tutuki ai te panoni, me tautoko haere tonu, me ārahi haere tonu i te rāngai katoa.

3

### **Te whakataunoa i ngā tikanga**

2028 haere ake

Mā te rāngai, te tangata, ngā whānau me ngā hapori e whakatau he aha ngā panoni, ā, he aha ētahi atu panoni ki te pūnaha whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori. I te tukunga o ia huringa, ka wehea ngā mahi ki ngā awamahi e toru.



#### **Te mārama me te tautoko**

I te wā ka hangaia ai te māramatanga me ngā whakaarotau ōrite, ka tipu anō hoki te āheinga, ā, ka whakatauhia ngā take whakawhiwhi rāngai pāpori.



#### **Te Panoni**

Te wā ka tutuki ngā panoni ōkiko ki te whakawhiwhi kirimana o nāiane, hou hoki, e tutuki ai ngā putanga ōrite me te tuku anō i ngā kaupapa nui ki te tangata me ngā whānau.



#### **Te tirohanga me te akoranga**

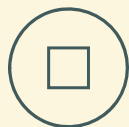
Te wā ka mātua whakarite ngā kaiwhaipānga kua tutuki te kokenga whakamua, e mau tonu ana taua kawenga, e tiakina ana te kaupapa o te whakaumutanga, ā, ka tātaritia, ka tiria hoki ngā akoranga.

# Te huarahi ki te panoni



## Te mārama me te tautoko

Te whakarite i tētahi māramatanga ōrite o te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.



## 9 Ngā Mahi

- 1 Me ako me pēhea te whakatinana huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.
- 2 Whakarato ārahitanga ki te rāngai pāpori me pēhea te mahi ā-hononga.
- 3 Panoni i ngā ture me ngā tukanga pūnaha whakawhiwhi kirimana ki te whakarite i te rāngai ki te mahi ngātahi ki te tuku ratonga pāpori.



## Te whanaketanga me te whakawhānui

Puku o te 2022 ki te puku o te 2024

- Te kohi me te toha tauira angitu o ngā huarahi ā-hononga.
- Te whakawhanake i ngā taputapu whakapiki āheinga hei tautoko i te hāpaitanga o te huarahi ā-hononga.
- Kia mārama ki te āputa i waenga i tō tātou tūnga o nāianeī, ā mohoā nei hoki.
- Te whakaū i ngā kōwhiringa ki te whakatau i ngā take wāwāhi whakawhiwhi i te rāngai whānui.



## Te Panoni

Te whakatinana i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

- 4 Te tautoko i ngā hōtaka whakahou kia atamai ake, kia tūhono ake hoki te mahi, ki te whakatinana i ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.
- 5 Ka panoni ā-whakahaere ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna ki te tuku i ngā pūmautanga i tautokotia e te kāwanatanga ki te mahi whakawhiwhi kirimana.
- 6 Ka whakatakoto ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna i ngā mahi me te huarahi ka whāia ki te whakatinana i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

- Te whakatinana i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana, mā roto i ngā whakahou me ngā kaupapa.
- He whakarite i ngā tukanga mahere pūtea ki te whakarite i te hāngaitanga o ngā haumitanga ki te huarahi ā-hononga.
- Ka whakatinanatia e nga tari kāwanatanga ngā whakarei ā-whakahaere hei whakapai ake i ā rātou mahi.
- Ka mahi ngātahi ngā tumu whakarae rāngai pāpori mā roto kē i te Poari Oranga Pāpori, kia whakaaetia ngā mahere tari kāwanatanga, otirā kia whakatinanahia te whakawhiwhi kirimana ā-hononga.



## Te tirohanga me te akoranga

Te ako, te whaiwhai panoni me te mau tonu i te kaha mā roto i te tirohanga pai.

- 7 Te hanga i te rōpū mana whakahaere e whakakanohi ana i ngā tāngata ka uru ki roto, ka whai pānga rānei e te rāngai pāpori, kia pai ai tā rātou ārahi, whakatairanga me te tiaki i te whakaumu ā-pūnaha.
- 8 Te hanga rōpū ka noho haepapa mō te whakatinana i te Mahere Mahi Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori 2022-2028.
- 9 Te Aroturuki me te ako he aha te pānga ki te tangata me ngā whānau o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.

- He whakaū i te haumitanga Kāwanatanga i ngā inenga whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.
- Te kohi me te toha i ngā kokenga me ngā pānga o te whakatinanatanga.
- He arotake i te whakatinanatanga o te kaupapa.
- He whakarite i tētahi Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.
- He whakarite me te whakawhānui i ngā rōpū mana whakahaere hei ārahi, hei whakatairanga me te tiaki i te panonitanga.
- Whakarato Pūtea Āheinga.

**Ko tā mātou whāinga he tautoko i ngā tāngata**





## Te whakapiki puta noa i te rāngai 2024–2028

- Kia mārama me pēhea e taea e te huarahi ā-hononga te whakatau i ngā take me ngā āheinga.
- Te whakarite i ngā Hapori Tikanga ki te whakawhiti whakaaro me ngā wheako.

- Te whakatinana i ngā take whiti rāngai.
- Te tautuhi i ngā āheinga ki te whakawhānui i te hōkaitanga me te nui o ngā kaupapa.
- Te whakamātau, te ako me te whakarākei i ngā ariā whakawhiwhi kirimana hou, ngā taputapu me ngā tukanga.

- Te whakapakari i te waihanga tirohanga mārama mā ngā paerewa raraunga me te āheinga.
- He arotake i te whakatinanatanga o te kaupapa.
- Tāmau tikanga ki te koho me te rongō i ngā reo o te hunga e tautokohia ana.
- He toha i ngā akoranga matua i ngā wānanga.



## Whakataunoa 2028 haere ake

- Te koho tauira o te āhua o te mahi o te huarahi ā-hanganga i roto i te pūnaha hou.

- He mea kōkiri ngā panoni e te tangata, ngā whānau, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga.

- Te koho me te toha i ngā kokenga me ngā pānga o te pūnaha hou.
- Te tāmau i te mana whakahaere.



## Ngā putanga rangitahi

Kia arohia, kia māramatia hoki ngā wawata me ngā wheako ora o te tangata me ngā whānau.

Ka whaihua, kia tautika hoki te urupare a ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga ki te tangata me ngā whānau.

Te whakapiki ake i ngā pūkenga ā-hononga, ngā āheinga ngā hononga me ngā pūkenga hautūtanga.

Ka tūhonohono te noho o ngā tari kāwanatanga, ka arahina e te hunga paetata hoki i te wā e whakawhiwhi ana i ngā tautoko me ngā ratonga pāpori.

E piki haere ana te raukaha o te hunga mahi i te rāngai pāpori ki te aro ki ngā take nui ki te tangata.

He raungāwari te whakamahi i ngā pūtea me ngā rauemi ki te urupare ki te tautoko kua whakaaetia.

“E ako ana te kāwanatanga mai i a mātou me pēhea te mahi ā-hononga nei.”



# 1

---

## Ako me pēhea te whakatinana i tētahi huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka tūhono atu te Commissioning Hub, ki te hunga e mahi kē ana i runga i te huarahi ā-hononga, kia mārama ki ō rātou take o te hiahia ki te mahi ngātahi, ā rātou mahi ake me ngā mahi a ō rātou hoa rangapū, otirā me ngā akoako hoki hei tohanga.

Ko te tikanga o te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, he rerekē ki tēnā, ki tēnā o tātou. Ko te take i pēnei ai, nā te mea he motuhake te huarahi ā-hononga - ka whakawhanaketia motuhaketia i ngā horopaki takitahi, ā, kei runga i te āhua o te hunga kei roto i te hononga. Nā tēnei, he mea nui tonu kia hōhonu ake te mārama a te katoa ki te huarahi ā-hononga i roto i ngā āhuetanga maha. Ko tā mātou ako he aha ngā āhuetanga - arā, me pēhea te mahi angitu ngātahi, me te mārama he aha ngā pūkenga me ngā tukanga ka whakamahia - e tuku tauira ōkiko nei ka taea te whakamahi ki te tautoko i te tāmautanga o te huarahi ā-hononga.



## Ka aha mātou

- Te whakawhiti kōrero ki ngā māngai takitahi, ā-whānau, ā-hapori, kāwanatanga-kore, me ngā tari kāwanatanga hoki kia mārama ki te āhua o te huarahi ā-hononga i roto i ō rātou ake horopaki.
- Te kōhi tauira o te whakatinanatanga angitu o te huarahi ā-hononga. Ka whakamahia ngā mōhiohio mai i tēnei whakawhitinga kōrero ki te waihanga taputapu me ngā tautoko. (tirohia te Mahi 2).
- He arotake i ngā mātākōrero me ngā rangahau mō ngā tirohanga mārama ki te pānga o ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana me ngā wheako o te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, ngā tāngata whaikaha, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga. Ka whakarato ēnei tirohanga mārama i ngā mōhiohio waiwai ka whakamahia ki te hanga pūnaha ako (tirohia Mahi 9).



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga.
- Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā tāngata takitahi, me ngā whānau

Ka uiuitia mātou he aha ō mātou hiahia, ki hea whiwhi ai i te tautoko hei whakatau i ētahi wero kei mua i a mātou. Kāore i te hiahia kia tōaitia ā mātou kōrero.

### Ngā Hapori

E arohia ana, e māramatia ana ā mātou matea kanorau, otirā ka whakaawe pai i te tautoko ka whiwhi mātou.

### Ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga

E rongō ana tātou katoa he aha ngā take hira, me ngā kaupapa angitu mō te huarahi ā-hononga.



## 2

# Te whakarato ārahitanga ki te rāngai pāpori me pēhea te mahi ā-hononga



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

I runga anō i ngā mea kua rongu, kua ako hoki mātou, ka hanga te Pokapū Whakawhiri Kirimana me Hīkina Whakatutuki i ngā taputapu whakapiki āheinga, me te ārahitanga me te whakangungu hei tautoko i te hāpaitanga a te rāngai i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

Nā te neke ki tētahi huarahi ā-hononga, ka nui te panoni mā te hunga katoa e whai wāhi ana. Ka uru ki te nekehanga nei ngā panoni ki te āhua o tā tātou mahi ngātahi, me ētahi atu panoni ki ā mātou pūnaha me ngā tukanga whakahaere. E hiahiatia ana te tautoko me ngā taputapu whakapiki āheinga, e mātua whakarite ai i ngā rōpū ki te whakawhanake i ngā whakaaro, ngā whanonga me ngā pūkenga ki te tautoko i te whakaumutanga, otirā kia puāwai mai ai.



## Ka aha mātou

- Ka whakamahi i ngā tirohanga mārama me ngā akoranga i kohia i te Mahi 1 ki te hanga rauemi ako hei toha me pēhea te whakamahi i te huarahi ā-hononga. Ka uru ki tēnei ngā ataata, te ako tuihono, te whakaako, te ārahi me ngā aratohu e ārahina ana e te kaiako.
- Te hanga i ngā rauemi hou me te toha i ngā rauemi o nāianei hei hiki i te raukaha, e mārama ai, e hanga haere ai hoki i ngā hononga me ngā hapori. Ka uru ki tēnei ngā hapori whaikaha, āniwaniwa LGBTQIA+, whakapono, iwi/hapū, Te Moana-nui-a-Kiwa, manene hoki).
- He whakarato whakangungu me te akoranga ā-tinana o te whakatinana i te huarahi ā-hononga.
- Tautoko i ngā tāngata, ngā whānau, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore, me ngā tari kāwanatanga kia mārama ki tā rātou mahi me te kawenga i roto i tētahi huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana mā te whakawātea i ngā rauemi ako me ngā āheinga mō te toha i ēnei wheako.
- Te whakarite i ngā Hapori Tikanga ki te whakarato āheinga ki te whakawhiwhi whakaaro me ngā wheako.
- Te tautoko i ngā kaiārahi me ngā mātanga kia mārama ki ngā take me ngā āheinga o ngā whakaritenga whakawhiwhi kirimana o te wā nei, ā, me pēhea hoki te neke ki te huarahi ā-hononga hei whakatau i aua āhuatanga.



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Toi Hau Tangata, Te Puni Kōkiri, Hīkina Whakatutuki, me New Zealand Government Procurement (NZGP).
- Ko nga rōpū kāwanatanga-kore me nga kaiārahi hapori.
- Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā Hapori

Kia tūtaki atu mātou ki te kāwanatanga me ngā rōpū tūmatanui, ka whai pūkenga rātou ki te mahi ngātahi me mātou.

### Ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga

E āhei ana mātou ki ngā whakangungu me ngā rauemi ki te tautoko i a mātou kia mārama ki te āhua o te mahi ngātahi a ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga ki te tuku i te tautoko torowhānui me te hanga whāinga ōrite i te taha o te hunga katoa e whai wāhi ana.



*“Ka nui ake te wā ki te tuku tautoko, kua i te tuhi pūrongo roa, e kī taurangi ana kei te tika te whakarato i te momo tautoko tika.”*

### 3

## Te huri i ngā ture me ngā tukanga o te pūnaha whakawhiwhi kirimana kia āhei ai te rāngai ki te mahi ngātahi ki te tuku ratonga pāpori



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka mahi ngātahi ngā tari Kāwanatanga, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hāpori ki te tūraki i ngā tauārai ā-pūnaha ka aukati i a tātou mai i te whakatinana i tētahi huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana, hei tauira, ngā āwangawanga mauroa o te taumahatanga o te tautuku me te rapu pūtea.

I tēnei wā, ko te āhua o te mahi a te rāngai pāpori, me tana whakatūnga, he uaua te mahi ngātahi i te huarahi ā-hononga. Ka ara ake pea ngā uauatanga mai i ngā kaupapahere, te ture, ngā tukanga rānei, te āhua rānei o te whakahaere i ēnei. Me nuku tātou mai i te tuku ratonga, kia whai hua ā mātou mahi ki te tangata me ngā whānau.



## Ka aha mātou

Mā te Commissioning Hub e whakarite i ngā rōpū mahi ki te whakamārama, te hoahoa me te hanga otinga. Hei urupare ake ki ngā kōrero i rongo mātou i mua, kua whakaarotauhia e mātou ēnei rōpū mahi:

- te taumahatanga tautuku: te tautuhi me te whakatinana i ngā kōwhiringa ōkiko ki te whakaiti i ngā taumahatanga tautuku. Ka uru ki tēnei te whai whakaaro ki ngā taumahatanga tautuku e pā ana ki te whakawhiwhi kirimana me ngā kaitautoko pūtea maha, ngā anga pūrongo hārakiraki, te kore paerewa raraunga, me ngā herenga arotake, whakaū kounga uaua hoki
- ngā tauira whiwhi pūtea: kia mārama he aha ngā waehanga o ngā tauira utu me te hanga i ngā tukanga whiwhi pūtea toitū; te whai whakaaro ki te pānga o ngā tauira whiwhi pūtea hanumi me te huarahi whiwhi pūtea raungāwari KOWHEORI-19; me te aromatawai i ngā pānga o ngā whakataunga utu tautika me ngā Whakaaetanga Utu Tōkeke mō ngā waehanga utu.

Ko tā te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana:

- he waihanga āheinga ki te whakarongo me te ako mai i ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hapori kia mārama he aha tā rātou e hiahia ana kia uru mārika ki ngā āheinga kua whakaaturia e te panonitanga o te pūnaha
- he akiaki me te tautoko i ngā tari kāwanatanga kia whai hua i ngā tukanga panoni ki te whakatau i ētahi take ōrite me te whakatipu i te reretahi, hei tauira, ko te whakamahi i ngā panoni kirimana e hiahiatia ana ki te whakatinana i ngā whakataunga utu tautika hei whakaiti i ngā taumahatanga tautuku
- te āwhina me te whakatau i ngā take kaupapahere pūnaha-whānui:
  - arā, e whai pānga ana ngā mahi a tētahi tari ki runga i te hiahia mō ngā ratonga a tētahi atu, pēnei i te pānga o te rapu whare i runga i te hauora, tauwhiti hoki
  - ka ara ake i te tangata me ngā whānau e mate ana ki te kōrero ki ngā tari maha
  - otirā ka pā tonu hoki aua take ki ngā tari me ngā hapori katoa, hei tauira, te pānga o ngā ture whakawhiwhi, te Public Services Act 2020 me te Public Finance Act 2019 rānei.



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hapori.
- Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.



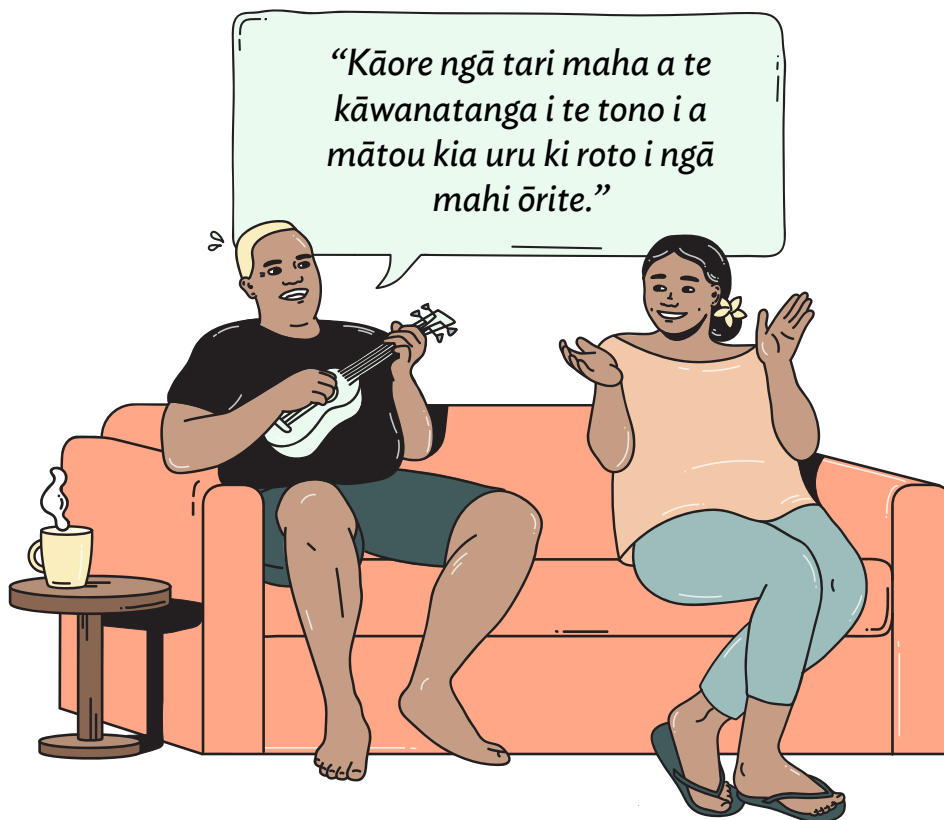
## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā tāngata takitahi, me ngā whānau

Kua kore e mate ki te haere ki haere ki ngā wāhi rerekē maha ki te whiwhi i te tautoko e hiahiatia ana.

### Ko nga rōpū kāwanatanga-kore

Ka nui ake te wā ki te tuku tautoko, kua i te tuhi pūrongo roa, e kī taurangi ana kei te tika te whakarato i te momo tautoko tika.



## 4

# He tautoko i ngā hōtaka whakahou kia atamai ake te mahi, kia tūhono ake hoki, ki te whakatinana i ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka whai āheinga mahi ngātahi ngā hōtaka whakahou pāpori whiti-kāwanatanga matua e hiahia ana i tētahi huringa ki te whakawhiwhi kirimana e tutuki ai tana kaupapa, ki te mahi ngātahi ki te whakatau i ngā raru ahuwānui, me te toha i ō rātou akoranga mai i te whakatinanatanga.

Kei roto i ēnei whakahoutanga te whakaumu hauātanga, hauora hoki, Te Aorerekura: Rautaki ā-Motu ki te Whakakore i te Whakarekereke ā-Whānau me te Koeretanga, te Rautaki Oranga Rangatahi, me te Rautaki Oranga Pasifika o te Kāwanatanga Katoa.





## Ka aha mātou

Ka tukuna ngā panoni mā ēnei hōtaka whakahou: Whaikaha, Hauora, Te Aorerekura, Rautaki Oranga Rangatahi, me te Rautaki Oranga Pasifika o te Kāwanatanga Katoa.

Me te tautoko o ngā Hōtaka Whakahou me te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana, ko tā mātou:

- he tautoko i te whakatinatanga hāngai mā ngā taputapu me te ārahitanga whakawhiwhi kirimana ā-hononga, hei tauira, ngā tauira utu, ngā whāinga ōrite me te ārahitanga putanga ([tirohia te Mahi 3](#))
- he whakarite i te tohanga o ngā mahi angitu me ngā wero o ngā whakahoutanga rerekē o te whakatinana i ngā huarahi ā-hononga o te whakawhiwhi kirimana, ā, he aha tōna tikanga ake ([tirohia te Mahi 9](#))

- he whakataua i ngā tauārai ā-pūnaha mā te whakaara i ngā kōwhiringa mā te Poari Oranga Pāpori me ngā Minita, i te wā ka hiahia te whakataunga rāngai whānui o ngā take whiti-rāngai ([tirohia te Mahi 3](#))
- he whakamahi i ngā panoni kei te whakatinanahia e ngā hōtaka whakahou ki te whakamātau i ngā ariā me ngā taputapu ka hua ake, pēnei i te aroturuki me te pūrongo, ngā tauira whiwhi pūtea, te whakaiti i te taumahatanga tautuku me te toha i ngā mōhiohia me ngā akoako
- he whakarato i te tirohanga torowhānui o ngā panoni whakawhiwhi kirimana e tatū ana puta noa i te rāngai pāpori ki te tautuhi i ngā āheinga, te whakaiti i te tāruaruatanga, me te tautoko i te whakakakenga o ngā kaupapa.



## Ko wai e whai wāhi ana?

Ko ngā tari Kāwanatanga hāngai mō ngā whakahoutanga nui ko te:

- Whaikaha: (Te Manatū hou o MfDP), MSD, MoH
- Hauora: MoH, HNZ, Te Aka Whai Ora
- Te Aorerekura: Joint Venture Business Unit (JVBU), MoJ, MSD, Ngā Pirihimana, OT, MoH, MoE, TPK, ACC, Ara Poutama
- Oranga Tamariki: Tari o te Pirimia me te Rūnanga Minita (DPMC), OT, MSD, MoE, MoH
- Te Rautaki Oranga Pasifika o te Kāwanatanga Katoa: MPP, MSD, MoH, MoE, HUD, Te Manatū Taonga (MCH), OT, KO, Te Tai Ōhanga (TSY)
- Te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hapori.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā hapori me ngā rōpū kāwanatanga-kore

Kāore ngā tari maha a te kāwanatanga i te tono i a mātou kia uru ki roto i ngā mahi ōrite.

### Ngā tari kāwanatanga

Kei te mōhio mātou e whakahaeretia ana ētahi atu mahi pēnei, ā, ka taea e mātou te titiro ake kāore i te tāruaruatia ngā mahi. Ka taea pea e mātou te penapena wā mā te nanao atu ki ngā mahi kua oti kē, ki te titiro mēnā ka taea anō te whakamahi.



“He ngāwari ake mā ō mātou  
hoa rangapū tā mātou huarahi  
whakawhiwhi kirimana. Kua  
whakahoutia ā mātou tukanga  
me ngā tātauira ki te whakaata  
i te āhua o tā mātou mahi ki te  
tautoko i te tangata.”

## 5

# Ka whakaū huringa ā-whakahaere ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna ki te tuku i ngā ‘pūmautanga’ kua tautokona e te kāwanatanga ki te tikanga whakawhiwhi kirimana



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka whakaū huringa ngā tari kāwanatanga rāngai pāpori me ngā hinonga Karauna ki te hiki i ā rātou tikanga whakawhiwhi kirimana, kia tīmata hoki ki te whakatinana i tētahi huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

Ko ētahi whakarākeitunga ā-whakahaere, e kīia nei he pūmautanga, he mea whakawhanake ngātahi me ngā tari kāwanatanga me ngā māngai o ngā rōpū kāwanatanga-kore (NGO) ki te whakatau i ngā manakohanga o ngā tikanga mahi pai mā ngā tari kāwanatanga. E whai ana ēnei pūmautanga ki te whakapai ake i ngā mahi whakawhiwhi kirimana o te wā nei, me te mōhio anō ka mau tonu te nuinga o te pūnaha i raro i ngā whakaritenga whakawhiwhi kirimana mō te ruarua tau tonu. E whai ana ngā pūmautanga ki te tūraki i ngā tauārai panoni i te pae tata, te hiki i ngā paerewa tikanga mahi me te whakaiti i te uauatanga.



## Ngā pūmautanga

Ka whakatinana ngā tari i ēnei pūmautanga e taunakitia ana e te kāwanatanga hei te puku o te 2024:

### Te pokapū i te tangata me te mahi ngātahi

**Ko te manako kei runga i ngā tari kāwanatanga ko te... Whakamāramatanga**

#### 1 Tīmata ki te tangata takitahi me ngā whānau

Me tīmata ki te aronga ki ngā take hira ki te tangata e tautokotia ana. Ka hoahoa tēnei i ngā haumitanga, te hoahoa i te tautoko, te tuku, te aromatawai me ngā whakapainga.

Ka whakatauhia ngā whakatau e pā ana ki ngā tautoko mō te tangata me ngā whānau i te wāhi tūtata ki a rātou, otirā ka whakaawetia e te tūturutanga o ō rātou ao, me te panoni e hiahia ana rātou kia kitea ake.

#### 2 He mātua whakarite i te whakawhiwhi kirimana mahi ngātahi

He whakarite i ngā NGO, te tangata, ngā whānau me ngā hapori ki te whakauru hei hoa rangapū i ngā wāhanga katoa o te tukanga whakawhiwhi kirimana.

Kia mārama, ka tautoko hoki ngā tari i te āheinga me te raukaha o ngā NGO me ngā hapori kia whai wāhi ake, kia whakauru ake ki te tukanga whakawhiwhi kirimana hei hoa rangapū.

#### 3 Whakaritea te whakakoro ngātahi

He whakawhanake ngātahi i ngā huarahi o te mahi ngātahi me te hunga e whakarato ana i te tautoko, me ō rātou putanga ōrite me ngā whāinga mā te tangata me ngā whānau.

Ka neke ngā hononga i waenga i ngā tari kāwanatanga me ngā NGP ki tua o te hononga kurutete, takohanga ā-kirimana rānei, ki ngā rangapūtanga pono, raungāwari, toitū hoki, i hangaia i runga anō i ngā wawata ōrite. E whakaata ana ngā whakaritenga ōkawa i tēnei.

#### 4 He mātua whakarite i te whakaū kounga ōrite

He mahi ngātahi me te hunga whakarato tautoko ki te whakarite kia riterite te pānga o te whakaū kounga ki te mōrearea, otirā me te aro ki ngā take hira ki te tangata me ngā whānau, me te whakarite anō i te haepapatanga ōrite me te whakapainga haeretanga.

I te wā nei, ka wheako ngā NGO i te taumahatanga nui o te mahi whakaū kounga a te kāwanatanga puta noa i te whaitaketanga ā-whakahaere me te āheinga whakaū kounga, te motuhake ā-kirimana, te aroturuki me te tuku pūrongo. He nui te wā ka kino kē atu tēnei puta noa i ngā kaituku pūtea maha me ngā momo ratonga hoki. Me neke tēnei ki te whakaū kounga ka tohaina.

#### 5 He tautoko i te kanorautanga o ngā kaiwhakarato

He mahi ngātahi me ngā hapori ki te whakarite i te tautoko kanorau e whakata ana i te tangata me ngā whānau e āhehi ana ki ngā tautoko nei, me te whānuitanga o ngā matea.

He auau te whai whakaaro o ngā tari kāwanatanga, ngā hapori me ngā NGO mēnā ka rawaka ngā whakarautanga o te wā nei ki te whakatutuki i ngā whakaarotau ōrite mō ngā taupori katoa, ina koa mō ngā āputa tautika hōhonu o te oranga. Ka uru pea ki tēnei te pūtea tīmatanga me te tautoko āheinga mai i ngā kaituku pūtea, me te wā anō ki te whakawhanake ake.

## Te mahi auaha me te tirohanga mārama

Ko te manako kei runga i ngā tari kāwanatanga ko te... **Whakamāramatanga**

### 6 He mātua whakarite kia nui ake te raungāwaritanga

He ako, tētahi i tētahi, me te mahi ki ngā tāngata takitahi, ngā whānau me ngā kaiwhakarato, hei whakarite i te raungāwaritanga, kia pai ai te tuku tautoko auaha ake, urupare ake hoki.

Me akiaki te raungāwaritanga o te whakatutuki i ngā putanga kua whakaaetia ngātahitia. Ka āwhina ngā hononga pai i ngā rōpū e rua ki te whiriwhiri i ngā herenga o te raungāwaritanga. Ko ta ngā tari he whakarite auau i ngā kōrerorero tōmua i mua i ngā whakaaetanga, kia hoahoatia ki te whakarite i te whāurunga a ngā NGO ki te hoahoa ratonga.

### 7 He whakatipu i te āheinga whakawhiwhi kirimana

Me whakarite kia whiwhi ngā kaimahi whakawhiwhi kirimana i ngā pūkenga, te mōhioanga me te mātau ā-ahurea e tika ana ki te tuitui me te pupuri i ngā hononga pono, whitake hoki me ngā NGO, ngā hapori hoki.

Ka whakarite ngā tari i te tūnga o ngā pūkenga me ngā āheinga tika ki te tuitui me te pupuri i ngā hononga whitake, pono hoki i te uho o ngā mahi whakawhiwhi kirimana. He nui ngā momo pūkenga rerekē kei roto i te mahi whakahaere i te whakawhiwhi me te kirimana o mua.

### 8 Whakawhanaketia ngā mahi whakawhiwhi whitake

Whakamahia te whānuitanga o ngā huarahi whakawhiwhi ki te whakarite i te auahatanga, te mahi ngātahi me te whakapiki āheinga, i te wā e whakarite ana hoki i te whakaurunga o ngā rōpū hou.

Kia mārama nga tari kāwanatanga ko tēhea te huarahi whakawhiwhi tika rawa mō te tukanga whakawhiwhi kirimana. E hiahiatia tonutia ana te whakawhiwhi pakari, engari ehara te whakawhiwhi tātāwhāinga i te tikanga taunoa.

### 9 He whakarite i te whakapainga haeretanga e whai wāhi ai te katoa

He whakawhiwhi kōrero ki te hunga tuku tautoko ki te aromatawai i te whaihuatanga mā ngā huarahi whakapai haere tonu ā-kauawhi, ā-pūaataata.

Ka arotakea te whaihuatanga mā ngā huarahi e whai wāhi ana ngā NGO, me te whakamōhio i ngā huarahi whakapainga haere tonu e whakaata ana i ngā take hira ki te tangata me ngā whānau. Ko ngā mōhiohia ka tiria mai i ngā whakaaetanga e tautoko ana i ngā haepapatanga ōrite me ngā kawenga mahi engari kāore e tino tohu ana i te whaihua o te ratonga.

### 10 He whakapai ake i te tūāhanga tirohanga mārama

He whakawhanake raraunga, taunakitanga me ngā tirohanga mārama kia mārama pai ake me te whakamōhio i ngā tari kāwanatanga, ngā NGO me ngā hapori me te whakapai ake i ngā putanga.

Kei te mārama ngā tari kāwanatanga, ngā NGO me ngā hapori ka pēhea te whakamahi i ngā raraunga i tukua ake. He pūaataata te toha i ngā tātaritanga me ngā tirohanga mārama. Ka tika te toha i ngā raraunga, i runga anō i te [Data Protection and Use Policy \(DPUP\)](#), me te neke kaha ki ngā tikanga haumarua ake (hei taurira. [Data Exchange](#)).

## Te tuku pūtea me te rauemi

Ko te manako kei runga i ngā tari kāwanatanga ko te... **Whakamāramatanga**

### 11 Whai whakaarotia te whānuitanga katoa o ngā momo utu o ngā taurira tuku pūtea

Whāia tētahi huarahi pūaataata, ā-taunaki hoki ki ngā taurira utu ki te whakarite kia whai whakaarotia te whānuinga o ngā utu, te whakapoapoa i te kouniga me te tautika - he whakarato āheinga mā te hunga e whai pānga nui ana ki te whakauru i te tukanga kōhi taunakitanga.

E hiahia ana ngā tari me ngā NGO i ngā taurira utu whirinaki, tōtōpū, ao tūturu hoki ki te whakatau i te utu o ngā ratonga. Me mōhio ngā taurira utu i te whānuitanga o ngā utu katoa (kaimahi, rauemi, rawa, utu tautika, me te whakahaere mōrearea) me te whakaata i te taurangi o ngā matea ratonga puta noa i te tangata me ngā horopaki.

## 12 He mātua whakarite i te hōkaitanga tuku pūtea mārama

Kia mārama mehemea e hoko ana te pūtea kāwanatanga i te urupare ratonga, kei te whai wāhi rānei ki tētahi whakakoro ngātahi - otirā ka hiahia i ngā rauemi toitū e hāngai ana ki te hōkaitanga i whakaaetia, o te urupare ratonga.

I te wā e whai ana ngā tari i te huarahi hoko ratonga, me whakaatu mehemea he rawaka te rauemi i whakaratoa ki te tuku i aua ratonga. I te wā ka whai wāhi kē ngā tari ki ngā mahi a tētahi NGO, me pānga riterite te pūtea ka tukua ki te manako o te mahi e whakaritea ana hei mahi mā te NGO.

## 13 He mātua whakarite kia mauroa ake te tuku pūtea

I te whānuitanga ake, me hāngai ngā angawā tuku pūtea ki te whakapūmāutanga ki te toitūtanga o te tautoko me te raungāwari ki te urupare ki te panoni ā-horopaki me te whakarato tūturutanga mō ngā tikanga whakamahere.

He pai ake ki ngā tari me ngā NGO ngā whakaritenga roa ake, i te wā e matapaetia ana te tipuranga, ka tuwhena rānei, otirā ka āwhina ki te whakapiki i ngā putanga pae tawhiti pea. Ka tautoko tēnei i ngā NGO ki te whakamahere me te haumi i te roanga o te wā, me te whakaiti i te wā ka pau i te whiriwhiri me te whakarerekē i ngā whakaritenga. E kore tēnei e aukati ake i ngā tauira tuku pūtea taineke.

## 14 Te whakahāngai i te haumitanga

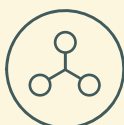
Ka mahi ngātahi me te whai ki te whakauru i ngā kaituku kāwanatanga-kore kia hāngai ake ki te haumitanga. Ka āwhina tēnei ki te whakakake ake i te pānga me te whakaiti i te tāruaruatanga, i te wā e whakarite ana i te motuhaketanga me te kanorautanga o te tautoko.

Ka atamai ake te mahi ngātahi a ngā kaituku pūtea (tae atu ki ngā kaituku kāwanatanga-kore) kia tūhonohono ake, i te wā he ōrite ngā whāinga me ngā putanga.

## 15 He mātua whakarite i te pūataata o te haumitanga

Ia tau ka whakaputaina ngā mōhiohio reretahi mō te pūtea kāwanatanga kua tohaina ki ngā rōpū puta noa i te rāngai pāpori, tae atu ki te āhua o te whakatau i te taumata tuku pūtea.

He pūataata ngā tari mō te whakamahi i ngā rauemi tūmatanui, me te āhuatanga me te tikanga o te whakatau i ngā take tuku pūtea. Ka noho tēnei ki ngā mahi o ngā tauira utu mārama, me te hōkaitanga tuku pūtea. Ka raupapa te koke o ngā tari ki tētahi paerewa raraunga reretahi.



### Ko wai e whai wāhi ana?

- Ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna rāngai pāpori katoa<sup>1</sup>.
- Ko nga rōpū kāwanatanga-kore.



### Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

#### Ko nga rōpū kāwanatanga-kore

Ko tā ngā tari kāwanatanga he kōrero ki a mātou ānō nei he hoa rangapū, kaua hei kai hoko ratonga noa iho.

E mārama ana mātou ki te āhua o te whakatau i ngā take tuku pūtea, ā, ka taea te whakahoki kōrero mō ngā tauira

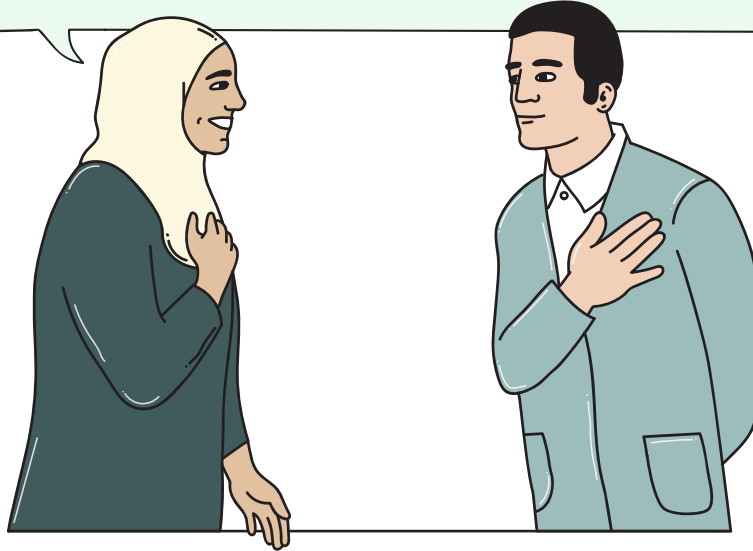
ka whakamahia, kia pai ai te whakaata ake i ngā utu tūturu o te tuku i ngā ratonga tautoko.

#### Ngā tari kāwanatanga

He ngāwari ake mā ō mātou hoa rangapū tā mātou huarahi whakawhiwhi kirimana. Kua whakahoutia ā mātou tukanga me ngā tātauira ki te whakaata i te āhua o tā mātou mahi ki te tautoko i te tangata.

<sup>2</sup> Ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna rāngai pāpori: ko ngā Manatū Whakahiato Roa, Te Tāhū o te Ture, Te Hauora, Te Tāhuhu o te Mātauranga, me Hikina Whakatutuki; ngā Manatū mō ngā Iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, Te Tari Mātāwaka me Te Whakahiato Tamariki; Whaikaha; Oranga Tamariki; Ara Poutama Aotearoa; Te Tūāpapa Kura Kāinga; Te Puna Aonui; Te Tari Taiwhenua; me Te Puni Kōkiri; Ngā Pirihimana o Aotearoa; Kaporeihana Āwhina Hunga Whare; Te Whatu Ora; Te Aka Whai Ora; Kāinga Ora; me Te Amorangi Mātauranga Matua.

“Ka taea e mātou te whakarite mō te anamata i runga anō i te manawanui nā te mea kua mārāma haere mātou ki te āhua o te whakatinana a ngā tari kāwanatanga i ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.”



## 6

# Ko tā ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna he whakatakoto i ngā mahi me ngā huarahi ka whāia e rātou ki te whakatinana i te huarahi ā-hononga ki te mahi whakawhiwhi kirimana



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka mahi te Poari Oranga Pāpori ki te whakarato i te manawanuitanga ki te kāwanatanga, kia reretahi ngā mahere tari kāwanatanga mō te whakatinana i ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana, ki te tikanga me ngā mātāpono whakawhiwhi kirimana ā-hononga. Ka tautoko hoki te Poari i ngā nekehanga ki ngā huarahi tūhonohono puta noa i ngā ratonga pāpori.

Ka reretahi ēnei mahere ki te Mahere Mahi 2022-2028, ā, ka tipu haere i runga i ngā kaupapa o te wā nei, me ngā take angitu kua tū kē, kia pai ai te whakatinana i ēnei puta noa i Aotearoa (kua whakawhānuitia ake). Me whakauru hohe ngā tari kāwanatanga, me mahi tahi hoki me ngā rōpū kāwanatanga-kore me te rāngai hapori ki te hanga mahere e whai ana i ngā putanga ōrite.



## Ka aha mātou

- Ko tā ēnei whakamahere he tautuhi me te whakaarotau i ngā āheinga matua ki te:
  - pupuri me te whakawhanake i ngā kaupapa ā-rohe kōhure, hei tauira ake, te Poari Oranga Pāpori o Tāmaki ki te Tonga
  - he whakawhānui i te hōkaitanga me te nui o ngā kaupapa ā-hononga o te wā nei
  - he arotake i te haumitanga o te wā nei kia hāngai ai ki te huarahi ā-hononga.
- Mā te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana e whakarato i te tautoko me te ārahitanga hāngai ki ēnei mahere me te whakarato kupu āwhina ki te ruruku i ngā kaupapa kia neke ai ki te whakaumutanga pūnaha whānui.
- Ka whai te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana me Te Tai Ōhanga ki te whakarite tukanga mō ngā Mahere Pūtea anamata, e whakarite ai i ngā whakataunga kia hāngai te haumitanga ki te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna rāngai pāpori katoa.
- Te Tai Ōhanga.
- Ko nga rōpū kāwanatanga-kore.
- Ngā Hapori.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā hapori me nga rōpū kāwanatanga-kore

Ka taea e mātou te whakarite mō te anamata i runga anō i te manawanui nā te mea kua mārāma haere mātou ki te āhua o te whakatinana a ngā tari kāwanatanga i ngā huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

### Ngā tari kāwanatanga

E manawanui ana mātou kua hangaia he mahere hora whānui, toitū hoki me ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hapori, e whakamārama ana i te āhua o tā mātou whakatinana i te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.



*“E āwhina ana ā  
mātou wheako me ngā  
wawata ki te ārahi i  
ngā huringa e tika  
ana kia hurihia...”*

*kia whiwhi ai mātou i  
te tautoko, kia pai ai te  
noho i te ao nei.”*

## 7

# Waihangaia he rōpū kaitiaki e whakakanohi ana i te tangata ka uru ki roto, e whai pānga ana rānei ki te rāngai pāpori, kia pai ai te ārahi, te whakatairanga me te tiaki i te whakaumutanga o te pūnaha



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka mahi ngātahi tētahi rōpū kaitakawaenga mō te Rāngai Whakawhiwhi Kirimana ki te whakarite kia kōkiritia te panoni whakaumu ki te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori e ngā reo o te takitahi, o ngā whānau, ngā hapori, ngā rōpū tūmatanui me ngā tari kāwanatanga.

I te pahuretanga o te wā, ka rerekē haere ngā takune tuatahi o ngā hōtaka me ngā whakahoutanga nui. Ko te kaitiakitanga mauroa o te tangata kua haumitia ki roto i te panoni nei, ka āwhina i a mātou kia ū ki te ānga mauroa o te panoni. Ka whakaata te pūnaha hauropi o te kaitiakitanga i te hunga katoa ka whai wāhi, ka whai pānga rānei i te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori - te tangata, me ngā whānau e whiwhi tautoko ana, me ō rātou hapori. Ka uru ki tēnei ngā hapori whaikaha, āniwaniwa LGBTQIA+, whakapono, iwi/hapū, Te Moana-nui-a-Kiwa, hapori manene, me ngā rōpū kāwanatanga-kore, ngā tari kāwanatanga me ngā minita.





## Ka aha mātou

Ka whakaritea he wānanga ā-motu auau mō te kaitiakitanga, ā, ka tautokona e te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana puta noa i te whakatinanatanga o te Mahere Mahi.

Ka tautoko hoki pea te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana i ngā Kaikōmihana Ratonga Tūmananui ā-Rohe ki te:

- whakaū ko ēhea ngā rōpū e hiahia ana ki te tautoko i te mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori ka taea te whakamahi hei whakatairanga, hei hāpai hoki i ngā mahi, hei tauira, ngā wānanga o te wā nei kua hangaia mō ngā wāhanga whakaumutanga nui, pēnei i ngā rāngai whaikaha, hauora hoki.

- he whakarite, whakawhānui rānei i te mematanganga o ngā rōpū kaitiaki o te wā nei, kia uru ngā māngai o ngā tāngata takitahi me ngā whānau e whiwhi tautoko ana, me ngā māngai mai o rātou ake hapori
- he whakaae ki te kaupapa, te haepapatanga me te mana o ia rōpū kaitiaki me ngā mema katoa
- he whakatau me pēhea te tautoko i ngā rōpū kaitiaki, pēnei i te tautoko hēkeretari me te pūtea.



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.
- Ngā Kaikōmihana Ratonga Tūmananui ā-Rohe.

- Te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā tāngata takitahi, me ngā whānau

E āwhina ana ā mātou wheako me ngā wawata ki te ārahi i ngā huringa e tika ana kia hurihia kia whiwhi ai mātou i te tautoko, kia pai ai te noho i te ao nei.

### Ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga

Ka āwhina o mātou wheako me te mātauranga ki te ārahi i ngā panoni e māmā ake ai mō mātou ki te tuku tautoko e whaitake ana ki te tangata me ngā whānau.



## 8

# Te hanga rōpū e noho haepapa ana ki te whakatinana i te Mahere Mahi Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori 2022-2028



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka whakarato tautoko, ārahitanga hoki te hōtaka mahi o te Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori, arā te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana, ā, ka whakatinana i te panonitanga ki tētahi huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana.

Ka tautoko te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana i te tukunga o te Mahere Mahi mā te whakaemi, te ine me te arotake i te kokenga o te whakatinanatanga, te ruruku i ngā mahi whiti-kāwanatanga, te whakatau i ngā take kaupapahere pūnaha-whānui, me te whakarite i te whakahaeretanga ā-panoni. Ka tautoko hoki i te Rōpū Kaitiaki Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori me te Poari Oranga Pāpori. Kei te whārangi 38 te roanga o ngā whakamārama o āna mahi. Me mahi tūtata hoki te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana ki ngā tari kāwanatanga ki te kawē i āna haepapa.



## Ka aha mātou

Ka whakarato te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana i te tirohanga torowhānui me te āheinga ki te whai i ngā ārahitanga me te tautoko panoni ki tua o te hōkaitanga o tētahi tari me ngā herenga pūnaha i whakatauhia e ngā tari matua e whai pānga ana ki te raungāwari paetata, me ngā haumitanga e whai take ana ki ngā whānau me ngā hapori. Kei te whārangi 38 te roanga o ngā whakamārama o āna mahi me ā mātou takunetanga mō ia Mahi.

Ka arotakehia te mahi a te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana i te 2024 hei wāhanga o te arotake whānui o te Mahere Mahi ki te whakatau he aha ngā tautoko e hiahiatia ana mō te Mahere Mahi.



## Ko wai e whai wāhi ana?

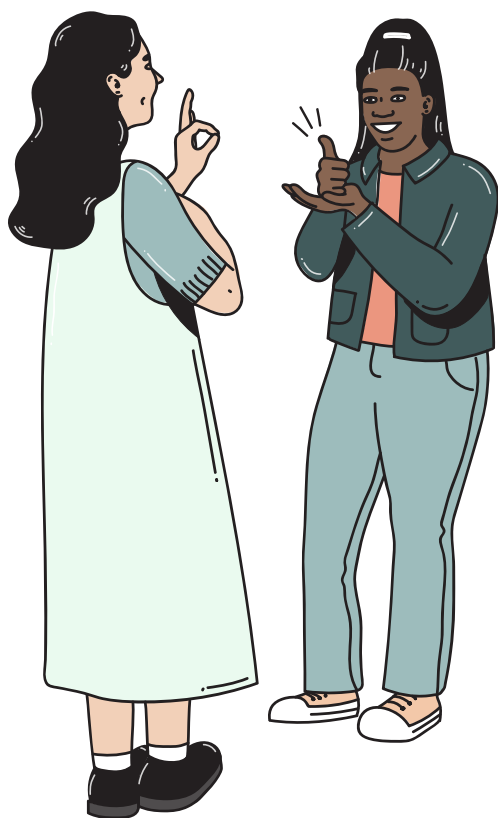
- Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

**Te tangata, ngā whānau, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga.**

Kei te mārama mātou me ahu ki hea ki te rapu kei te pēhea te haere o te whakatinanatanga o te mahere mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori.



*“He pānga tō te tautoko  
e whiwhi ana mātou,  
ki ō tātou oranga.  
E uaratia ana ō  
mātou wheako, otirā  
ka whakamahia ki te  
whakaatu i te pai o ngā  
ratonga pāpori, ki te  
whakapai rānei.”*

## 9

# Te aroturuki me te ako he aha te pānga o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori ki te tangata me ngā whānau



### He aha te take e mahi ana mātou i tēnei mahi?

Ka whakatinana te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana i ngā waeine pūrongo, ngā whakaritenga aroturuki me ngā tukanga o te ako haere tonu me te tiri mōhiohio mō ngā pānga o ngā huringa ki te tangata, ngā whānau, ngā hapori me ngā rōpū tūmatanui.

He mea nui kia mārama ki ngā pānga o te whakatinanatanga o te Mahere Mahi i runga i te tangata, ngā whānau, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga kia pai ai te whakamahi i tēnei mōhiohio mō ngā whakataunga whai mōhio, me te ārahi he aha ngā panoni e tika ana. Ka whakaratoa ngā tirohanga mārama e ngā mōhiohio i kohia i ngā pūrongo, ki ngā huarahi pai rawa o te whakatinana i ngā panonitanga, te tautuhi i ngā tauārai pūnaha e tika ana kia panonitia, me te whakawhānui i tō tātou mārama ki te āhua o te haumitanga ki te rāngai pāpori.



## Ka aha mātou

Me whakamahi i te huinga inenga kia mārama ake ki te haumitanga a te kāwanatanga ki te mahi whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori me te whai pānga ki te kaupapa me te putanga o te whakawhiwhi ā-hononga.

Ka uru ki tēnei ngā mahi whakawhanake me te whakatinana i:

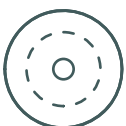
- ngā tikanga tātari i ngā tirohanga mārama mai i te tangata, ngā whānau, ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore, me ngā tari kāwanatanga, hei tauira, mā ngā whakawhiti kōrero, ngā uiui me ngā rangahau
- ngā paerewa raraunga me te āheinga ki te whakapakari i te kōkiritanga o ngā tirohanga mārama mai i ngā mahi NGO
- ngā tikanga hou ki te hopu i ngā reo o te hunga e tautokotia ana, me te hāngaitanga ki ngā paerewa raraunga tino rangatiratanga
- ngā wānanga ki te toha i ngā akoranga nui mai i ngā taipitopito o ngā whakatinanatanga rerekē o te huarahi ā-hononga, hei tauira, ngā rōpū Kaitiaki me ngā Hapori Tikanga Mahi

- te pūrongo i ngā pūmautanga whakarākei ā-whakahaere, ngā panoni ā-rāngai o te wā nei, ngā panoni whiwhi-rāngai, i ārahitia hoki e te hapori, me te kokenga o te whakatinana i te whakawhiwhi kirimana ā-hononga
- ngā huarahi ki te ine i ngā pānga o te panoni ki te whakawhiwhi kirimana ā-hononga
- ngā tirohanga mārama i kohia i te whakahōhonutanga o te huarahi ā-hononga ki te whakapiki i ngā pūnaha ako ([tirohia te Mahi 1](#))
- ngā inenga ki te aromatawai mēnā e whakaputa ana ngā hōtaka mahi me te huarahi ā-hononga i te panoni ā-whakaumu, me te whakamana i Te Tiriti o Waitangi, me te whakarato i ngā putanga pai ake mā te tangata me ngā whānau.



## Ko wai e whai wāhi ana?

- Te tangata, ngā whānau, ngā hapū, ngā iwi, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā hapori
- Ngā hōtaka whakahou.
- Ngā Minita Take Pūtea me te Whanaketanga Pāpori.
- Ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna rāngai pāpori katoa.



## Ētahi tūpono pānga o te mahi nei

### Ngā tāngata takitahi, me ngā whānau

E uaratia ana ō mātou wheako o te tautoko e whiwhi ana mātou me te pānga ki tō mātou orange. Ka whakamahia ki te whakaatu i te pai o ngā ratonga pāpori, ki te whakapai rānei.

### Ngā hapori, ngā rōpū kāwanatanga-kore me ngā tari kāwanatanga

E uaratia ana ō mātou wheako me ngā wero o te urupare ki te tangata me ngā whānau, otirā ka whakaatatia i roto i ngā pūrongo aroturuki, ā, ka whakamahia ki te ārahi i ngā whakapainga ki te pūnaha.

# Te mahi ngātahi ki te tuku panoni

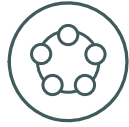
## Ka pēhea tā mātou mahi ngātahi

Ka tautokona te Mahere Mahi e ēnei tūranga:



### Te kaitiakitanga

Hei ārahi, hei whakatairanga me te tiaki i te whāinga o te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori o te whakarite i te tangata me ngā whānau kia uaratia ō rātou oranga.



### Ngā rōpū mahi

E mahi tahi ana ngā mātanga ki te whakatutuki i ngā whāinga motuhake (tae atu ki te hunga e whiwhi tautoko ana, tuku tautoko ana rānei/hoki).



### Ngā reo

He whakaputa i ngā reo o te hunga whiwhi tautoko, ngā hapori i ahu mai ai rātou, me te hunga tuku tautoko, kia rangona ai.



### Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana

He rōpū kua whakaritea ki te tautoko i te panoni taketake me te ako haere tonu.



## Te kaitiakitanga

Me whakarite kia arahina tā mātou panoni, ā, kia whakaata hoki i te hunga katoa ka whai wāhi, ka whai pānga rānei i te whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori - te tangata, me ngā whānau e whiwhi tautoko ana, me ō rātou hapori. Ka uru ki tēnei ngā hapori whaikaha, āniwaniwa LGBTQIA+, whakapono, ngā iwi me ngā hapū, Te Moana-nui-a-Kiwa, hapori manene, me ngā rōpū kāwanatanga-kore, ngā tari kāwanatanga me ngā minita.

I tēnei horopaki, kua whakamahia te kaitiakitanga hei kupu whakamārama i te āhua o te ārahi i te Mahere Mahi, ā, kia tiakina hoki, kia pai ai te whakarite e whāia ana ngā ahunga tika o te panoni, ā, kia whakatairangatia kia whakamahia, kia tāmaua hoki ngā panoni.

Ka whakaritea e Te Mahere Mahi he rōpū kaitiaki (tirohia te Mahi 7). Mā ngā mema katoa e whakaae ki te āhua, te kaupapa, te haepapa me te mana o te rōpū kaitiaki, ā, ka tautokona e te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana.

Ka whai tikanga te rōpū kaitiaki ki te tuku tohutohu ki te Minita Matua mō te hōtaka mahi Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori, ki te hiahiatia.

Mā te kōrero kanohi ki te kanohi ki ngā kaiwhaipānga Māori e whakarite i te tuituitanga o te hononga me te pupuritanga o te mahi rautaki whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori, me te tautuhi me pēhea te tautoko pai ake a te Mahere Mahi i te Māori. E matapae ana mātou ka kukune haere tēnei whakawhitinga kōrero i ngā whakaritenga kaitiaki me te pūnaha hauropi.

Tērā pea ka whakatūhia ētahi rōpū kaitiaki paetata. I te wā e taea ana, ka haere tonu ngā mahi kaitiaki me te whakawhiti kōrero mā roto i ētahi atu wānanga, ina koa mō ngā wāhanga matua o te whakaumu pēnei i ngā rāngai whaikaha, hauora hoki.



## Ngā rōpū mahi

Ka whakaritea ētahi rōpū mahi motuhake ki te whakamārama, te hoahoa me te hanga otinga mā roto i te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana Rāngai Pāpori. Ka hiahiatia ngā whakawhiti kōrero whaitake me ēnei rōpū ki te hoahoa me te whakatinana i ngā kaupapa whakawhiwhi kirimana ā-hononga.

- te tangata, ngā whānau me ngā hapori e rapu tautoko ana
- ngā hapori kanorau e noho nei te hunga e tautokotia ana
- iwi, hapū, Māori
- ngā rōpū kāwanatanga-kore.

Ka whakaritea ēnei rōpū mahi ki te whakatau i ngā wero nui o te pūnaha whakawhiwhi kirimana rāngai pāpori o te wā.

- Huarahi ā-Hononga: toha i ngā akoranga o te mahi ngātahi, ka whakamahi i ēnei mōhiohio ki te tautoko i te nekehanga taketake o ngā tirohanga ki te mahi whakawhiwhi kirimana me ngā whānonga ([tirohia te Mahi 1](#)).

- Te Whakapiki Āheinga: he whakarite kei ngā rōpū rerekē o te rāngai ngā pūkenga me ngā āheinga ki te uru mārika ki te huarahi ā-hononga me ngā huarahi hou o te mahi e tika ana ([tirohia te Mahi 2](#)).
- Te Aroturuki/Pūrongo: he whakaū i ngā inenga raraunga inerahi, raraunga kounga hoki, hei tauira, te uara o te haumitanga me ngā tirohanga mārama o te rāngai pāpori, me te whakamārama i te āhua o te kohi me te toha i ngā mōhiohio ([tirohia te Mahi 9](#)).
- Ngā Tauira Tuku Pūtea: kia mārama he aha ngā utu me uru ki ngā tauira utu me te hanga i ngā whakatau tata/tukanga tuku pūtea tōkeke ([tirohia te Mahi 3](#)).
- Taumahatanga Tautuku: he tautuhi i ngā pūrongo reretahi, ahuhānui hoki ka taea te whakamahi ki te kohi raraunga tautuku me ngā mōhiohio puta noa i ngā rōpū kāwanatanga. Ka taea te whakahoki kōrero ki ngā rōpū kāwanatanga me ngā hapori ([tirohia te Mahi 3](#)).



## Ngā reo

Ka whakamahia ngā wānanga me ngā tuku pūrongo ki te kawē i ngā reo o te hunga e rapu tautoko ana, te hunga e hīkoi ngātahi ana me rātou ki te āwhina i a rātou ki te whakamahere, me te hanga i tētahi oranga, tae atu ki te hunga tuku tautoko.

Mā ēnei reo e āwhina ki te waihanga i tētahi māramatanga o ngā panoni e tika ana, kātahi ko te pānga o ngā panoni nei. Ka noho ngā tukanga kohi kōrero hei wāhanga o te aroturuki me te tuku pūrongo auau. Ka whakarato tētahi rangahau rōpū kāwanatanga-kore i tētahi tikanga hou mō te kōrero i ngā wāhanga koke whakamua, ngā āwangawanga o te rāngai me te whaiwhai i ngā panoni i te pahuretanga o te wā.



## Te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana

He rōpū te Pokapū Whakawhiwhi Kirimana ka noho hei rōpū tautoko hohe (tirohia te Mahi 8).

He akiaki i te panoni taketake me te ako haere tonu mā te:

- whakarite rōpū kaitiaki me te whakarite i ngā rōpū mahi
- whakawhanake me te whakatinana i te aroturuki me te pūrongo auau
- tiro tiro i te hōtaka arotake o te whakatinanatanga o te whakawhiwhi kirimana ā-hononga.

He tautoko i te nekehanga ki te whakawhiwhi kirimana ā-hononga puta noa i te rāngai pāpori mā te:

- mahi ki te whakahāngai i ngā hōtaka whakahou nui me te huarahi ā-hononga ki te whakawhiwhi kirimana
- tohatoha i ngā mōhiohio me ngā tirohanga whakatinana, te tautuhi i ngā panoni whaitake, me te whakarite i ngā panoni kāwanatanga matua, hei tauira te kaupapahere, te ture me ngā tukanga
- whakawhanake i ngā taputapu me ngā tohutohu (i runga anō i te mahi ngātahi me ngā mātanga kaupapa me ngā māngai puta noa i te rāngai).

He whakatau i ngā take kaupapahere pūnaha whakawhiwhi kirimana:

- i te wā ka whai pānga ngā mahi a tētahi tari ki runga i te hiahia mō ngā ratonga a tētahi atu, pēnei i te pānga o te rapu whare i runga i te hauora, ā, tauwhiti hoki
- ka ara ake i te tangata me ngā whānau e mate ana ki te kōrero ki ngā tari maha
- i te wā ka mate ngā NGO me ngā rōpū hapori ki te urungi haere i ngā whakaaetanga, ngā kirimana maha rānei puta noa i ngā tari kāwanatanga rerekē
- i te wā ka pā ngā take ōrite ki ngā tari me ngā hapori katoa
- mā te tautoko i te whakapiki āheinga puta noa i te rāngai.



# Ngā Whakamārama

## Te whakawhiwhi kirimana

Mō tēnei tuhinga, e tohu ana te whakawhiwhi kirimana ki ngā mahi tūhonohono, tae atu ki, engari kāore i whāiti ki, te whakamahere, te whakawhiti kōrero, te tuku pūtea, te whakawhiwhi, te aroturuki me te arotake mā roto i ngā kaiwhakarato kiritoru ki te whakarite i te whiwhinga a ngā whānau me ngā hapori i te tautoko e hiahia ana rātou. I te horopaki o tēnei tuhinga, ko te whakawhiwhi kirimana he mahi ka kawea e ngā tari kāwanatanga me ētahi atu rōpū.

## Ngā Hapori

Ka noho ngā hapori hei whakakanohitanga o ngā taupori me ngā āhuatanga (pēnei i te Māori, Te Moana-nui-a-Kiwa, LGBTQIA+, ngā tāngata whaikaha, ngā rerenga me ngā manene) tae atu ki ngā hapori e whakakanohi ana i ngā rohe.

## Ngā kaiwhakarato ā-Hapori

He rōpū kāwanatanga-kore ēnei i hangaia e te hapori paetata, nō roto mai rānei i taua hapori, hei tauira, ngā iwi, ngā hapū, ngā rōpū Māori, ngā Iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, LGBTQIA+, me ngā tāngata whaikaha.

## Ngā tari kāwanatanga

Ko ngā tari kāwanatanga ka tuku pūtea ki ngā ratonga rāngai pāpori, arā, mō ngā take toko i te ora, te rapu whare, te hauora, te mātauranga, oranga tamariki, te tāhū o te ture me ngā ratonga tautoko whaikaha. Ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna rāngai pāpori: ko ngā Manatū Whakahiato Roa, Te Tāhū o te Ture, Te Manatū Hauora, Te Tāhuhu o te Mātauranga, me Hīkina Whakatutuki; ngā Manatū mō ngā Iwi o Te Moana-nui-a-Kiwa, Te Tari Mātāwaka me Te Whakahiato Tamariki; Whaikaha; Oranga Tamariki; Ara Poutama Aotearoa; Te Tūāpapa Kura Kāinga; Te Puna Aonui; Te Tari Taiwhenua; me Te Puni Kōkiri; Ngā Pirihimana o Aotearoa; Kaporeihana Āwhina Hunga Whare; Te Whatu Ora; Te Aka Whai Ora; Kāinga Ora; me Te Amorangi Mātauranga Matua.

## Ko nga rōpū kāwanatanga-kore

He uaua te whakamārama i ngā rōpū kāwanatanga-kore me te whānuitanga o ngā NGO. Ko ngā NGO, ka tīmata i ngā rōpū monihua-kore taketake, tae atu ki ngā hinonga pāpori, otirā ka uru pea ngā kaporeihana e kawea ana i ngā kawenga pāpori, me ngā rōpū monihua. Ka whirinaki nui ngā NGO, ka whirinaki katoa rānei ki te kāwanatanga, ā, ka mahi paetata, ā-rohe, ā-motu, ā-ao hoki. Ko ngā whāinga o te NGO, e aro ana ki te hanga i te uara pāpori, ōhanga rānei/hoki mā ngā hapori whānui<sup>3</sup>.

## Rāngai pāpori

Mō tēnei tuhinga, ko te 'rāngai pāpori' ko ngā rōpū kāwanatanga me te kāwanatanga-kore hoki, otirā e whakamāramatia ana: ko ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna me ngā rōpū e mahi ana me ngā tāngata me ngā whānau (ahakoa ā-motu, ā-rohe, paetata rānei), ina koa i ngā kaupapa toko oro, rapu whare, hauora, mātauranga, oranga tamariki, te tāhū o te ture, me ngā ratonga tautoko whaikaha. Ka uru ki tēnei ngā tari kāwanatanga me ngā hinonga Karauna ka tuku pūtea ki ngā ratonga rāngai pāpori, tae atu ki ngā tukuoha me ētahi atu kaituku pūtea, ngā iwi, ngā hapū me ngā rōpū Māori, me ngā NGO me ētahi atu kaiwhakarato (monihua-kore me te monihua) e tuku ana i aua ratonga i roto i ngā hapori.

3 He whānui ngā mātāpuna kōrero kua whakamahia ki te waihanga i tēnei whakamārama. Tirohia: GDRC. 2020. Ngā whakamārama o te NGO. <http://www.gdrc.org/ngo/wb-define.html> (accessed 24 February 2020); (i tīkina i te 24 Pēpuere 2020); Alter, Kim. 2006. Social Enterprise Typology. <https://canvas.brown.edu/courses/1073328/files/61028038> (i tīkina i te 24 o Pēpuere 2020); Oxford Dictionary. 2020. NGO. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/ngo> (i tīkina i te 24 o Pēpuere 2020); NGO Global Network. 2020. Whakamārama o ngā NGO. <http://www.ngo.org/ngoinfo/define.html> (i tīkina i te 24 o Pēpuere 2020).







**Te Kāwanatanga o Aotearoa**  
New Zealand Government